



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés et présentation des auteurs », in AUCLERC (Benoît) (dir.), *Nathalie Quintane*, p. 255-261

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-3719-9.p.0255](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3719-9.p.0255)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2015. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS ET PRÉSENTATION DES AUTEURS

Anne MALAPRADE, « Quelque chose rouge. Parcours et détours d'une prose entêtée ».

Anne Malaprade, agrégée et docteur ès-lettres, enseigne la littérature en classes préparatoires à Paris. Elle a consacré sa thèse à Bernard Noël et à la structure du champ poétique contemporain. Elle intervient régulièrement dans le *Cahier critique de poésie*, dont elle est membre du comité de rédaction. Elle a publié *Catherine Pozzi, architecte d'un univers* (Paris, 1991) et *Lettres au corps* (Plouneour-Ménez, 2015).

Anne Malaprade holds an agrégation and doctorate in literature, and teaches literature for classes préparatoires in Paris. Her thesis focused on Bernard Noël and the structure of the contemporary poetic scene. She regularly contributes to the Cahier critique de poésie and is a member of the editorial committee. She has published Catherine Pozzi, architecte d'un univers (Paris, 1991) and Lettres au corps (Plouneour-Ménez, 2015).

La guerre, le combat, le débat : Nathalie Quintane a choisi son camp, et le rouge l'intéresse. La prose après la poésie est une cause et, en partie, sa cause. Au-delà du poème, au-delà du « je », quelque chose arrive, et colore une phrase intriguée et critique, un énoncé qui se fâche, s'exclame, s'étonne, imaginant démonter et remonter le monde. Signalant l'habitude et l'exception, Nathalie Quintane invente, au gré de ses livres, une prose qui désidéalise, travail, mais en couleurs, du négatif.

War, combat, debate: Nathalie Quintane has taken sides—and red it is. Prose after poetry is a cause and, in part, her cause. Beyond the poem, beyond the “je”, something takes place, colouring a curious and critical sentence; an utterance which gets angry, exclaims, and is amazed as it imagines the world being broken down and built up. Emphasising both the habit and the exception, Nathalie Quintane invents, to the rhythm of her books, a form of prose which de-idealises; work from the negative, but in colour.

Jérôme MAUCHE, « Angle *Carrer de la Boqueria* et *Carrer d'en Quintana*. Nathalie Quintane performeuse ? performante ? ».

Jérôme Mauche est écrivain et professeur à l'École nationale supérieure des beaux-arts de Lyon où il codirige la Station d'arts poétiques. Il a publié *Le placard en flammes* (Coutras, 2009), *Isotypie sur doxogravure* (Toulouse, 2008), *Fiscus christus* (Coutras, 2013) et *Le Sbiro à travers* (Coutras, 2014).

Jérôme Mauche is a writer and professor at the École nationale supérieure des beaux-arts in Lyon, where he codirects the Station d'arts poétiques. He has published Le placard en flammes (Coutras, 2009), Isotypie sur doxogravure (Toulouse, 2008), Fiscus christus (Coutras, 2013) and Le Sbiro à travers (Coutras, 2014).

Consciente des enjeux historiques propres au moment contemporain de démission volontaire de la littérature, Nathalie Quintane a fait le choix de ne pas privilégier un système généraliste d'intervention publique (performance) qui aurait contribué à sa labellisation. Empreints et empruntant (dans le texte) de longue date aux divers régimes de performativité autres (arts visuels, rock), ses livres (notamment les derniers) relancent la possibilité du texte comme mode de croyance et donc d'action.

Conscious of the historical stakes proper to the current voluntary redundancy of literature, Nathalie Quintane has chosen not to privilege a generalist system of public intervention (performance) which would have labelled her further. Having long been marked by and long borrowed (in the text) from diverse forms of performativity (visual arts, rock), her works (notably the most recent) re-launch the possibility of the text as a mode of belief and thus action.

Benoît AUCLERC, « Prendre au sérieux (sur l'ironie) ».

Benoît Auclerc est maître de conférences à l'université Jean-Moulin – Lyon 3. Sa thèse traite des questions de lecture et de réception chez Francis Ponge et Nathalie Sarraute. Il a dirigé *Lire Monique Wittig aujourd'hui* (Lyon, 2012) avec Y. Chevalier, *Ponge et ses lecteurs* (Paris, 2014) avec S. Coste et, avec B. Gorrillot, le n° 316 de la *Revue des Sciences Humaines*, « Politiques de Ponge » (Lille, 2014).

Benoît Auclerc is a lecturer in twentieth and twenty-first-century French literature at the University Jean-Moulin – Lyon 3. His thesis focused on questions of reading and reception in the work of Francis Ponge and Nathalie Sarraute. He has codirected the works Lire Monique Wittig aujourd'hui (Lyon, 2012) with Y. Chevalier, Ponge et ses lecteurs (Paris, 2014) with S. Coste and, with B. Gorrillot, the no. 316 of the Revue des Sciences Humaines, "Politiques de Ponge" (Lille, 2014).

Les textes de Quintane sont traversés par une ironie qui vient souligner la relativité des désignations. L'ironie est une manière de prendre au sérieux êtres et choses dans leur complexité, qualités qui en retour imposent de reconnaître la fragilité de tout énoncé. Ainsi considérée, elle suppose que soit accompli le deuil des certitudes idéales, au profit de la prolifération des remarques, participant de l'affirmation d'une fantaisie qui refuse de se laisser abattre et de s'en laisser conter.

Quintane's texts are infused with an irony which highlights the relativity of designations. Irony is a way of taking beings and things seriously in their complexity; qualities which in return mean recognising the fragility of all utterances. Considered in this way, irony presumes the death of ideal certainties for the benefit of the proliferation of remarks; it thus participates in the affirmation of a fantasy which refuses to be beaten or taken in.

Florine LEPLÂTRE, « Une “critique intégrée” des *nous* ».

Florine Leplâtre est agrégée de lettres modernes et doctorante en littérature chinoise. Elle travaille sur les rapports entre politique, genre et littérature au début du xx^e siècle en Chine, mais s'intéresse également aux littératures contemporaines en langues française, anglaise et chinoise. Elle a publié « “Le bouchon est dans la Japonaise” : politique du genre chez Tsai Ming-Liang » (2010), dans la revue en ligne *Les mots sont importants*.

Florine Leplâtre holds an agrégation in modern literature and is a doctoral candidate in Chinese literature. She works on the rapports between politics, gender, and literature in early twentieth-century China, but is equally interested in contemporary literature in French, English, and Chinese. She has published ““Le bouchon est dans la Japonaise”: politique du genre chez Tsai Ming-Liang” (2010) in the online review Les mots sont importants.

Cet article débute par les textes théoriques de Quintane, à travers lesquels est formulé le projet « d'éclater le pronom *nous* comme on dissèque une grenouille ». Il s'attache à observer la réalisation de ce projet dans six œuvres, où l'instabilité énonciative permet de tester l'élasticité du pronom « nous » : il s'incarne dans des communautés illusoire et embarque parfois les lecteurs avec ou contre leur gré.

This article begins with Quintane's theoretical texts, which formulate the project of “exploding the pronoun ‘nous’ like you dissect a frog”. It observes the way in which this project is realised in six works where enunciative instability puts the elasticity of the pronoun “nous” to the test: it is embodied in illusory communities and carries readers along with it, sometimes despite themselves.

Chloé JACQUESSON, « Minorité de tous les côtés ». La question du genre chez Nathalie Quintane.

Chloé Jacquesson est agrégée de lettres modernes et prépare un doctorat en littérature française à l'université Lumière – Lyon 2. Ses recherches portent sur les questions de genre dans les œuvres fictionnelles et théoriques de Nathalie Sarraute et de Monique Wittig.

Chloé Jacquesson holds an agrégation in modern literature and is currently preparing her doctorate in French literature at the University Lumière–Lyon 2. Her research considers the notions of gender in the fictional and theoretical work of Nathalie Sarraute and Monique Wittig.

À distance des prises de position univoques, l'œuvre de Nathalie Quintane interroge avec humour les représentations du féminin et du masculin, joue avec elles jusqu'à les ébranler. De la même manière qu'elle s'écrit contre les attendus poétiques, elle s'oppose à toute posture féminine. En ce sens, Nathalie Quintane livre sa propre formulation de la question du genre, à laquelle cet article entend donner un écho.

Far-removed from univocal positions, Nathalie Quintane's œuvre interrogates representations of the feminine and the masculine with humour and plays with them to the point of undermining them. In the same way that she writes against poetic expectations, she is opposed to any feminine posture. In this way, Nathalie Quintane offers her own formulation of the question of gender, to which this article responds.

Luigi MAGNO, « Transposer et ressaisir. Le quotidien et ses discours chez Nathalie Quintane ».

Luigi Magno enseigne la littérature française à l'université Rome III. Ses recherches portent sur les écritures contemporaines résultant d'une déstabilisation des définitions traditionnelles de la poésie comme genre-forme. Il a dirigé le volume *Denis Roche : l'un écrit, l'autre photographie* (Lyon, 2007) et *New Objectivists, Nouveaux Objectivistes, Nuovi Oggettivisti* avec Cristina Giocelli (Naples, 2013).

Luigi Magno teaches French literature at the University Rome III. His research focuses on contemporary writing resulting from the destabilisation of traditional definitions of poetry as genre-form. He has directed the volume Denis Roche: l'un écrit, l'autre photographie (Lyon, 2007) and New Objectivists, Nouveaux Objectivistes, Nuovi Oggettivisti with Cristina Giocelli (Naples, 2013).

Cet article analyse le rapport que l'écriture instaure avec le quotidien et certaines de ses possibles ramifications, à travers les textes *Remarques*, *Chaussure*, *Saint-Tropez – Une américaine* et *Crâne chaud* de Nathalie Quintane. Il montre que les dispositifs bâtis par l'auteur en se saisissant des discours du quotidien et de leur idiotie sont autant de postures énonciatives inédites qui fonctionnent comme une modulation critique des logiques à travers lesquelles nous appréhendons le monde quotidien.

This article analyses the rapport that writing sets up with the everyday and some of its possible ramifications in Remarques, Chaussure, Saint-Tropez – Une américaine and Crâne chaud by Nathalie Quintane. It shows that the systems established by the author when she appropriates the discourses of the everyday and their idiocy constitute unseen enunciative postures which function as critical modulations of the logics through which we apprehend the daily world.

Noura WEDEL, « Formage ininterrompu. Le programme politique de Nathalie Quintane ».

Noura Wedell, docteur en littérature comparée de l'université de Columbia, est spécialiste de littérature expérimentale française et américaine et d'art contemporain. Ses recherches portent sur les rapports entre art et politique. Elle a dirigé l'édition des actes du colloque *Investigations*, « le champ élargi de l'écriture » dans l'œuvre de Robert Morris (Lyon, 2008) et a publié *Odd Directions* (Vérone, 2009), une réflexion sur l'espace jouant certaines stratégies d'art conceptuel.

Noura Wedell, a doctor in comparative literature from the University of Columbia, is a specialist in French and American experimental literature and contemporary art. Her research focuses on the rapports between art and politics. She has directed the colloquium proceedings Investigations, "le champ élargi de l'écriture" dans l'œuvre de Robert Morris (Lyon, 2008) and published Odd Directions (Vérone, 2009), a reflection on space which reinterprets certain strategies of conceptual art.

Cet article propose un parcours « ironico-dépressif » des enjeux politiques de l'œuvre de Nathalie Quintane. Sous les allures d'un discours de campagne, les grands chantiers politiques de l'expérimentation littéraire sont passés en revue : transformations de la langue, désaffection des lecteurs, efficacité réelle du poétique, recettes pour le mal d'imaginaire. L'idée est de réapprendre à lire afin de déchiffrer la psychopathologie ambiante.

This article proposes an “ironic-depressive” approach to the political stakes of Nathalie Quintane’s œuvre. In the guise of a campaign speech, it assesses the major political sites of literary experimentation: linguistic transformation, readers’ disaffection, the real effectiveness of poetry, and remedies for the ill imagination. The idea is to teach us to read again so as to decipher the prevailing psychopathology.

Pierre LE PILLOUËR, « Loges du visible ».

Pierre Le Pillouër est poète, critique et éditeur. Il a collaboré à la revue *TXT* de 1982 à 1993 et a créé *Sitaudis* en 2001, revue de poésie contemporaine en ligne. Il a publié *Poèmes jetables* (Coutras, 2002), *Trouver Hortense : Journal de lecture à la lettre des Illuminations* (Besançon, 2008) et codirigé *L’Expérience D* (Amay, 2013), avec Nicole Caligaris.

Pierre Le Pillouër is a poet, critic, and editor. He collaborated on the journal TXT from 1982 to 1993 and created Sitaudis in 2001, an online review of contemporary poetry. He has published Poèmes jetables (Coutras, 2002), Trouver Hortense: Journal de lecture à la lettre des Illuminations (Besançon, 2008), and codirected L’Expérience D (Amay, 2013) with Nicole Caligaris.

Arnaud LABELLE-ROJOUX, « Nathalie Quintane, artiste ».

Arnaud Labelle-Rojoux est artiste plasticien, performeur et essayiste. Il a publié *L’Art parodique* (Paris, 2003), *Je suis bouleversé* (Paris, 2008), *Twist tropiques* (Paris, 2013). Il enseigne à l’École nationale supérieure d’art, la Villa Arson à Nice.

Arnaud Labelle-Rojoux is a visual artist, performer, and essayist. He has published L’Art parodique (Paris, 2003), Je suis bouleversé (Paris, 2008), and Twist tropiques (Paris, 2013). He teaches at the École nationale supérieure d’art, la Villa Arson in Nice.

L’écriture de Nathalie Quintane associant, combinant, multipliant les registres, les expressions, les formes, se rapproche de la démarche de nombreux artistes contemporains. Il s’agit de mises à plat comme lorsque l’artiste distribue, isole, ordonne et désordonne un ensemble d’éléments. Cela confère à Nathalie Quintane une place à part dans le champ littéraire et dans celui de l’art où son travail trouve un écho certain, en particulier auprès de la jeune génération des étudiants en art.

Nathalie Quintane’s writing associates, combines, and multiplies registers, expressions, and forms, and is similar to the approach adopted by numerous contemporary artists. It is a process of examining things from every angle, just as when an artist distributes, isolates, orders, and disorders an ensemble of elements. This confers on

Nathalie Quintane a singular place in the literary field and also the art world where her work finds an echo, particularly amongst the young generation of art students.

Fredéric LÉAL, « Un joli nom, mon guide ».

Fredéric Léal est médecin généraliste à Bordeaux. Depuis une dizaine d'années, il publie régulièrement des récits et des romans. Son écriture convoque des matériaux très hétéroclites qu'il rassemble dans une prose « moléculaire » éclatée et polysémique, dans laquelle l'étrangeté et l'humour occupent une place de choix. Il est l'auteur de *délaissé* (Paris, 2010), d'*Asparagus* (Paris, 2013) et de *La porte 'verte* (Paris, 2008).

Fredéric Léal is a doctor in Bordeaux. For over ten years, he has been regularly publishing narratives and novels. His writing brings together varied materials which he assembles into explosive and polysemantic "molecular" prose in which strangeness and humour have a privileged place. He is the author of délaissé (Paris, 2010), Asparagus (Paris, 2013), and La porte 'verte (Paris, 2008).

Jean-Marie GLEIZE, « "Nous" ».

Jean-Marie Gleize est professeur émérite de littérature à l'École normale supérieure de Lyon où il a été responsable du centre d'études poétiques de 1999 à 2009. Il a publié de nombreux ouvrages dont *Léman* (Paris, 1990), *Le livre des cabanes* (Paris, 2015) et *D'où vient la lumière ?* (Marseille, 2004), avec Bernard Bossu et Patrick Sainton.

Jean-Marie Gleize is an emeritus professor of literature at the École normale supérieure in Lyon, where he was in charge of the centre for poetic studies from 1999 to 2009. He has published numerous works including Léman (Paris, 1990) and Le livre des cabanes (Paris, 2015), and D'où vient la lumière? (Marseille, 2004) with Bernard Bossu and Patrick Sainton.